



# St. Bernard's Catholic Church

2516 West Avenue 33, Los Angeles, CA 90065

Phone: (323) 255-6142

Fax: (323) 255-2351

January 10, 2016

***THE BAPTISM OF THE LORD***



## Web Sites:

[www.stbernardla.cc](http://www.stbernardla.cc)  
[www.facebook.com/stbla](http://www.facebook.com/stbla)  
[www.twitter.com/stbernardla](http://www.twitter.com/stbernardla)

## PARISH CLERGY

Rev. Perry Leiker,  
Pastor

Rev. Msgr. Patrick McNulty,  
Pastor Emeritus

## PARISH MANAGER

Mario López

## CHURCH OFFICE

2500 West Avenue 33,  
Los Angeles, CA 90065

## OFFICE HOURS

Monday - Friday  
8:30am-12:00pm  
1:00pm-7:30pm  
Saturday  
8:30am-12:00pm  
1:00pm-4:30pm  
Sunday  
9:00am-2:00pm

## ST. BERNARD SCHOOL

3254 Verdugo Road  
(323) 256-4989  
[www.stbernard-school.com](http://www.stbernard-school.com)

## PRINCIPAL:

Mr. Philip McCreary

## OFFICE OF RELIGIOUS EDUCATION

2515 W. Avenue 33  
(323) 256-6242

## DIRECTOR:

Remy Baluyut

## SAFEGUARD THE CHILDREN COMMITTEE:

Jun Ballada (213)236-4829  
Remy Baluyut (323)478-0001



## MASS SCHEDULE HORARIO DE MISAS

**Weekdays:** 8:00am  
**Vigil Mass:** Saturday, 5:00pm  
**Sunday in English:**  
8:00 am and 9:30 am  
**Domingo en Español:**  
11:00 am y 12:30pm

## MOTHER OF PERPETUAL HELP NOVENA AND MASS

**Wednesday, 7:00pm (English)**  
**HORA SANTA**

Adoración al Santísimo  
**Jueves, 6:00pm (Español)**

## ROSARY/ROSARIO

**Wednesday, 6:30pm (English)**  
**Martes, 6:00pm (Español)**

## GRUPO DE ORACIÓN

**Viernes, 7:00pm (Español)**

## ESCUELA DE LA FE

**Martes, 7:00pm (Español)**

## DIVINE MERCY MASS MISA DIVINA MISERICORDIA

Every first Tuesday of the month at  
7:00pm & every second Sunday of the  
month at 3:00pm

Cada Primer Martes y Segundo Domingo  
del mes. (Inglés)

## CONFESSIONS/CONFESIONES

**Thursdays/Jueves:** 6:30pm — 7:00pm  
**Saturdays/Sábados:** 3:30pm — 4:30pm

## BAPTISMS/BAUTISMOS

**Saturdays & Sundays**

Call church office for Information.

**Sábados y Domingos**

Llamar a la oficina para información.

## WEDDINGS/BODAS QUINCEAÑERAS

Please call the church office six months  
in advance.

Favor de llamar la oficina seis meses antes.

## We saved us through the bath of rebirth and renewal by the Holy Spirit ~ Titus 3:5



**BAPTISM OF THE LORD** ~ "The people were filled with expectation, and all were asking in their hearts..." How profound is this moment? They were so 'taken' by John and his ways, by his preaching and challenging – they actually thought HE might be the Christ. But John sets them straight. He begins to open up the meaning of the Christ and does so by reflecting upon the difference between his baptism and the one coming from the Lord. John's forgives sin – Jesus' is a baptism with the Holy Spirit and fire that is all consuming, a radical rebirth, a moment of total commitment. Was this too much to say? Was John exaggerating? Was his humility blurring his vision? A moment later: the skies open up; the Holy Spirit descended over Jesus in the form of a dove; a voice from heaven declares... "You are my beloved Son; with you I am well pleased." This is indeed a dramatic, important and revealing scene. In this entrance of Jesus into the public forum, both John the Baptist and God from above affirms and declares both the person and the ministry of Jesus which now begins. Whatever the literal and exact content of this 'moment' it nonetheless contains some really interesting details. There is great excitement and expectation on the part of the people who have come out to see John the Baptist. There is confusion about John's identity and also the identity of Jesus. John understands and sets the record straight and it is confirmed in a sacred experience of God. As always the Scriptures speak to us on many levels and this passage is no different. We too are born into the world usually accompanied by great expectation and hearts full of love. We too have an identity that is recognized yet is just beginning to be realized. On the day of our own baptism there is a new and deeper identity realized and affirmed by God. The 'heavens open, the Spirit descends, and a voice also proclaims' that we are a child of God and his grace is fully upon us. If we don't admit all of this then the story of our baptism is, although a pretty celebration and a familiar and social event, not really worth retelling. But, if like this event at the beginning of Jesus' ministry, the details of our baptism are true (we become a child of God, we are baptized by the Holy Spirit and fire) then this event is God-filled, it redefines who we really are, and being reborn truly describes what takes place. We are new! We are filled with grace! We are anointed by the Holy Spirit and sealed, loved, protected, illuminated, guided, and forgiven of sin! The gospel begins today: "The people were filled with expectation, and all were asking in their hearts..." Why? Because God has made something beyond human value true in each of us that forever changes who we are, who we become, and our eternal destiny!

Father Perry Leiker, Pastor

### TOGETHER IN MISSION

We formally close our Together in Mission 2015, before we begin the **2016 pledges** this month. This is an annual campaign that supports our local missions, that is, the churches and schools that cannot exist without some assistance. Catholics are always supportive of missions. We reach out across the globe to give prayerful and monetary assistance to missions in many difference countries because we want to help our brothers and sisters everywhere to grow in faith. Our local missions surround us. Our own school receives assistance and is, in some sense, one of our mission schools. Your generous pledges make a huge difference in the opportunity for our faith to grow and deepen for so many fellow Catholics. Thank you!

#### ENGLISH PARISH RETREAT/ RETIRO EN INGLÉS

Saturday, January 23rd. / Sábado, 23 de Enero  
8:30am - 4:30pm — FREE / GRATIS

Lunch Included / Incluye el Almuerzo

Where / Lugar: ST. BERNARD PARISH HALL

REGISTRATION FORMS IN THE PARISH OFFICE  
FORMAS DE REGISTRACIÓN EN LA RECTORÍA

#### GROUP WEDDING 2016

June 25<sup>th</sup> of 2016 will be our 1<sup>st</sup> Group Wedding of the year. Sign up at the Rectory and begin the preparation to have your marriage blessed in the Church. Any questions, please call: 323-255-6142.



#### COLLECTION FOR WEEK OF DECEMBER 27, 2015 COLECTA DE LA SEMANA DEL 27 DE DICIEMBRE, 2015

|  |                   |
|--|-------------------|
| Offerory Envelopes / Ofrenda en Sobres | <b>\$2,247.00</b> |
| Loose Collection / Colecta en Efectivo | <b>\$3,188.00</b> |
| <b>Total</b>                           | <b>\$5,435.00</b> |

#### COLLECTION FOR WEEK OF JANUARY 3, 2016 COLECTA DE LA SEMANA DEL 3 DE ENERO, 2016

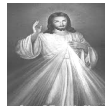
|  |                   |
|--|-------------------|
| Offerory Envelopes / Ofrenda en Sobres | <b>\$3,936.00</b> |
| Loose Collection / Colecta en Efectivo | <b>\$3,613.59</b> |
| <b>Total</b>                           | <b>\$7,549.59</b> |

**Thank You for your generosity! / Gracias por su generosidad!**

### ST. BERNARD CATHOLIC SCHOOL

I personally want to invite **EVERY** family in our parish to consider our parish school for your child. We are here to educate and form our children in the Catholic Faith. Our school is an excellent school with wonderful education, this includes technology and the arts. The spiritual formation in faith makes our school particularly valuable to help our children develop as fine citizens and Christian Catholic models of faith. Financial assistance is available — Visit our school at [www.stbernard-school.com](http://www.stbernard-school.com) to see how we can make a Catholic Education a reality for your child.

Fr. Perry Leiker



The Healing Mass and Veneration of St. Faustina's Relic will be here **today**, Sunday, January 10, at 3:00p.m.

### ONE LIFE LA— JAN. 23, 2016

Join Archbishop Gomez and thousands of people from Southern California on January 23 at 'OneLifeLA' to promote the beauty of dignity of every human life from conception to natural death. Beginning at 10AM at the Kiosko at La Placita Olvera, we will walk through Los Angeles ending at Grand park with a family picnic with music, and entertainment.

#### RESPECT LIFE ROSARY — 43rd ROE V. WADE ANNIVERSARY

The Knights of Columbus will hold their **Annual Respect Life Rosary**. This peaceful one-hour event will be on Friday, January 22 from 12 noon—1:00p.m. in front of the Ninth Circuit Court of Appeals Building located at 125 So. Grand Ave., Pasadena. For more information contact David Flores at (626) 422-3211, or [legisperitis@yahoo.com](mailto:legisperitis@yahoo.com), or Tim O'Donnell at: (818) 731-4983 or: [jayod@verizon.net](mailto:jayod@verizon.net) for further information.

#### REQUIEM FOR THE UNBORN

**As a gift from God, human life is sacred from conception to natural death. Join us as we recognize and honor the gift of Life**

Saturday, January 23, 2016 ~ 6:00p.m.

Cathedral of Our Lady of the Angels ~ [www.olacathedral.org](http://www.olacathedral.org)



**EL BAUTISMO DEL SEÑOR ~ "El pueblo estaba lleno de expectación, y todos pensaban ..."** Qué tan profundo es este momento? Estaban tan 'atrayidos' por Juan, por sus caminos, por su predicación y desafíos que llegaron a pensar que quizá ÉL podría ser el Cristo. Pero Juan los pone en su lugar. Comienza a exponer el significado del Cristo y lo hace reflexionando sobre la diferencia entre su bautismo y el bautismo que viene del Señor. Juan perdona el pecado - Jesús es bautismo con el Espíritu Santo y fuego que todo lo consume, un renacimiento radical, un momento de compromiso total. ¿Era esto mucho que decir? Fue Juan exagerando? Su humildad empañó su visión? momentos después: los cielos se abren; el Espíritu Santo descendió sobre Jesús en forma de paloma; una voz del cielo dice ... "Tú eres mi Hijo, el predilecto en ti me complazco". Esta es indudablemente una escena dramática, importante y reveladora. En esta entrada de Jesús en el foro público, tanto Juan el Bautista como Dios desde el cielo afirman y declaran ambas; a la persona, y el ministerio de Jesús, que ha iniciado. Sea cual sea el contenido literal y exacto de este 'momento', contiene, sin embargo, algunos detalles realmente interesantes. Hay un gran entusiasmo y expectativa por parte de las personas que han venido a ver a Juan el Bautista. Hay confusión sobre la identidad de Juan y también la identidad de Jesús. Juan entiende y pone las cosas en claro y lo afirma en una experiencia sagrada de Dios. Como siempre las Escrituras nos hablan a muchos niveles y este pasaje no es diferente. Nosotros también llegamos a este mundo por lo general acompañados de una gran expectación y corazones llenos de amor. Nosotros también tenemos una identidad que es reconocida pero que apenas comienza a hacerse realidad. El día de nuestro bautismo hay una nueva y más profunda identidad realizada y confirmada por Dios. "Se abrió el cielo", el "Espíritu Santo bajó" y una voz también proclamó que somos hijos de Dios y su gracia está totalmente sobre nosotros. Si no admitimos todo esto, entonces la historia de nuestro propio bautismo es, a pesar de ser una celebración bonita y un evento familiar y social, no vale la pena volverla a contar. Pero, si como este evento al comienzo del ministerio de Jesús, los detalles de nuestro bautismo son ciertos (nos convertimos en hijos de Dios, somos bautizados por el Espíritu Santo y por el fuego) entonces este evento se llena de Dios, y redefine quien somos realmente, y el renacer verdaderamente describe lo que sucede. Somos nuevos! Somos llenos de gracia! Somos ungidos por el Espíritu Santo y sellados, amados, protegidos, iluminados, guiados, y perdonados de todo pecado! El evangelio comienza hoy: "**El pueblo estaba lleno de expectación, y todos pensaban ...**" ¿Por qué? Porque Dios ha hecho algo más allá del valor humano en cada uno de nosotros que cambia por siempre lo que somos, en lo que nos convertimos, y nuestro destino eterno!

Padre Perry Leiker, Párroco

#### READINGS FOR NEXT SUNDAY

**First Reading** — As a bridegroom rejoices in his bride, so God rejoices in the chosen Zion and Jerusalem (Isaiah 62:1-5).

**Psalms** — Proclaim his marvelous deeds to all the nations (Psalm 96).

**Second Reading** — All the varied gifts and talents found in the Christian community are products of the same Spirit (1 Corinthians 12:4-11).

† **Gospel** — At a wedding festival in Cana, Jesus changes water into wine at his mother's request (John 2:1-11). — **Liturgical Color ~ Green**



- 01/11: 8:00am — Serafina Pena — †  
 01/12: 8:00am — Vicente Aldaguer — †  
 01/13: 8:00am — Fermin & Trinidad Zamora  
 7:00pm — Christian M. Alcaraz  
 01/14: 8:00am — Floro & Eva Perlas  
 01/15: 9:00am — Zulema Luna  
 7:30pm — Grupo de Oración  
 01/16: 8:00am — Elizabeth Lemus — †  
 10:30am — Santo Niño Mass  
 5:00pm — Nyomie Hernandez — **Happy Birthday!**  
 01/17: 8:00am — Fortman Yan  
 9:30am — Orfelina Cabato — †  
 11:00am — Pablo y Heriberto Valenzuela — †  
 12:30pm — Juanita y Jose Dolores Moran — †



**"250 CLUB 2016"** — The tickets for the **250 Club** are now being sold at the church office. An investment of \$20 for the year will give you the opportunity to win \$250. There will be a monthly drawing starting in January through December 2016. For more information you may call Anita Fueconcillo at (323)255-5786.

#### 250 CLUB WINNER — GANADOR CLUB 250

Congratulations to the happy winner of the monthly "**250 Club drawing**" for the month of December  
*Felicidades al feliz ganador del mes de Diciembre*

**Beth Aguayon — Ticket / Boletó #351**

*Next drawing will be on January 31 — Good Luck!  
 La próxima rifa será el 31 de Enero — Suerte!*

#### ESCUELA CATÓLICA DE SAN BERNARDO

Personalmente, quiero invitar a todas las familias de nuestra parroquia a considerar nuestra escuela parroquial para sus hijos. Estamos aquí para educar y formar a nuestros hijos en la fe Católica. Nuestra escuela es una excelente escuela, con una educación maravillosa que incluye alta tecnología. La formación espiritual en la fe hace a nuestra escuela particularmente valiosa para ayudar a nuestros hijos a desarrollarse, como buenos ciudadanos y Cristianos Católicos modelos de nuestra fe. Existe ayuda financiera disponible. Visite nuestra escuela en el: [www.stbernard-school.com](http://www.stbernard-school.com).

Padre Perry Leiker



El Grupo de Oración tendrá su Misa de Sanación aquí este 15 de Enero y les invita el Viernes, 22 de Enero cuando tendrán como invitada de honor a Maribel Arriaga de "El Sembrador". **TAMBIEN**, les recuerda que **HOY** tienen venta de antojitos mexicanos.

#### MISA DE REQUIEM PARA LOS NO NACIDOS

*Como un regalo de Dios, la vida humana es sagrada desde la concepción hasta la muerte natural. Únase a nosotros para reconocer y honrar el don de la Vida!*

**Sábado, 23 de Enero ~ 6:00p.m.**

Catedral de Nuestra Señora de los Ángeles [www.olacathedral.org](http://www.olacathedral.org)

#### 43 ANIVERSARIO ROE V. WADE — ROSARIO POR EL RESPETO A LA VIDA

Únase a los Caballeros de Colón al evento anual por el **Respeto a la Vida**. El Viernes 22 de Enero de las 12 a la 1p.m. se rezará el Santo Rosario afuera del edificio Ninth Circuit Court of Appeals localizado en el 125 So. Grand Ave., Pasadena, CA.

#### ONE LIFE LA — 23 DE ENERO

El Sábado 23 de Enero, únase al Arzobispo Gómez y a miles de personas al evento OneLifeLA. Este evento promueve la belleza de la dignidad de toda vida humana desde la concepción hasta la muerte natural comenzando a las 10a.m. en el Kiosko de la Placita Olvera. Caminaremos hasta llegar al Grand Park terminando con un día de música y entretenimiento.

## LECTURAS PARA EL PRÓXIMO DOMINGO

**Primera lectura** — Como el esposo goza con su esposa, así Dios se regocija con su elegida (Isaías 62:1-5).

**Salmo** — *Cantemos la grandeza del Señor (Salmo 96 [95]).*

**Segunda lectura** — Todos los diferentes dones y talentos que se encuentran en la comunidad cristiana son obra del mismo Espíritu (1 Corintios 12:4-11).

† **Evangelio** — Compartiendo el gozo de una boda en Caná, Jesús rellena la provisión de vino (Juan 2:1-11). — **Color Litúrgico: Verde**

### **UNIDOS EN MISIÓN**

Antes de dar principio al Compromiso '**Unidos en Misión 2016**', damos por terminada formalmente la campaña del 2015. Esta campaña apoya nuestras misiones locales, como lo son las iglesias y escuelas que no podrían existir sin nuestra ayuda. Llegamos a través del mundo por medio de nuestras oraciones y nuestra ayuda monetaria a las misiones en muchos países porque deseamos que todos nuestros hermanos y hermanas crezcan en la fe. Las misiones locales nos rodean. Nuestra propia escuela recibe ayuda y es en cierto sentido, una de nuestras escuelas misioneras. Sus compromisos generosos marcan una gran diferencia al brindar la oportunidad a muchos Católicos para que puedan crecer y profundizar en su fe.

**"CLUB 250"** Los boletos para el **Club 250** están a la venta en la Rectoría. Una inversión de únicamente \$20 le dará la oportunidad de ganar \$250 durante todo el año. La rifa comienza en Enero y termina en Diciembre, 2016. Más información llamando a Anita Fueconcillo al (323)255-5786.



### **BODA EN GRUPO 2016**

El Sábado 25 de Junio, 2016 será nuestra primer Boda en Grupo del Año. Favor de registrarse en la Rectoría para dar principio a la preparación para que puedan recibir la bendición de su matrimonio por la Iglesia. Más información llamando a la Rectoría al 323-255-6142.

**Año Jubilar de la Misericordia — Fiesta del Bautismo del Señor**  
Que providencial que este *Año Jubilar de la Misericordia* coincida con el año C del Leccionario, que es cuando toca leer los domingos el Evangelio de Lucas el cual subraya la misericordia de Dios, encontrando lo perdido, sanando a los enfermos, restableciendo lo separado, consolando a los tristes, perdonando al pecador por medio del ministerio de Jesús. ¡Pero antes de que esto suceda, Lucas presenta a Jesús *orando!* Como prácticas modernas programadas para medir el costo por medio de la productividad, nosotros intuitivamente apreciamos el llamado del Jubileo incluyendo los desafíos prácticos de nuestro Bautismo. Pero hoy Lucas se concentra no en que Jesús se bautiza, sino en Jesús orando después de su bautizo. Así que debemos orar para convertirnos en los discípulos a los que estamos llamados a ser, que el Espíritu pueda empoderarnos hacer lo que los discípulos estamos llamados a ser. Imitando la apertura de Jesús al Espíritu nos permitirá cooperar con la gracia que nos transforma en "amados hijos e hijas" "en quien el Padre se complace", viviendo en este *Año Jubilar de la Misericordia*, el extraordinario potencial de nuestro Bautismo.



### **Sabía Usted? Trucos comunes que usan los extraños para atraer a niños**

¿Está familiarizado con los segmentos de noticieros que hacen pruebas del conocimiento de la seguridad de los niños? A menudo muestra a "extraños" tratando de atraer a los niños con ofertas de helado, contratos de modelaje, u otras atracciones. Ellos saben que mientras a muchos niños se les enseña a evitar a extraños, es posible que no se les enseñe a reconocer las tácticas de secuestro. Para más información sobre tácticas comunes que los depredadores pueden usar para atraer a niños, que aparecen en el sitio web del Centro Nacional de Niños Perdidos y Explotados, puede visitar <http://www.kidsmartz.org/CommonTricks>.

### CALENDAR OF COMING EVENTS / PRÓXIMOS EVENTOS

01-10-16: Divine Mercy Mass 3PM  
01-13-16: Fundraiser / Recaudación de Fondos: **Baja Fresh**  
01-15-16: Misa de Sanación / Healing Mass: 7:30PM  
01-16-16: Santo Niño Mass / Misa del Santo Niño: 10:30AM  
01-23-16: English parish Retreat / Retiro Parroquial en Inglés  
01-23-16: Turnaround Bus Trip to Harrah's / Viaje en autobús al Casino Harrah's

### **ATTENTION NEWLYWEDS!**

If you've been married for up to 5 years, join us for **Newlyweds 101: The God Centric**, a Marriage Enrichment Program, series of 6 monthly Friday sessions from **January 22—June 24**, 2016. More information at: [archla.org/newlyweds101](http://archla.org/newlyweds101) or call Candy Metoyer, [cmetoyer@la-archdiocese.org](mailto:cmetoyer@la-archdiocese.org) 213-637-7250.

### **FUNDRAISER AT BAJA FRESH**

Earn dollars for our Church. Gather with family and friends from our local community to dine-in, or take-out this Wednesday, **January 13** from 11AM—9PM at **Baja Fresh**, 2921 North Los Feliz Blvd. (323) 644-0164 (Costco Shopping Ctr.) Present the flyer when ordering to earn 15% back to our school!

### **RECAUDACIÓN DE FONDOS — RESTAURANTE BAJA FRESH**

Obtenga dólares para nuestra Iglesia, Reúnase con la familia y amigos para comer en el Restaurante **BAJA FRESH** este miércoles, **13 de Enero** de las 11:00am a las 9:00pm, 2921 No. Los Feliz Blvd. (323) 644-0164. (Centro Comercial del Costco). Con cualquier compra, incluso para llevar, nuestra escuela recibirá el 15%. Presente el volante de la Iglesia de San Bernardo.



### **TURNAROUND BUS TRIP**

Fundraising Event from the *Golden Years Association* to "**HARRAH'S CASINO**" Rincon, San Diego, Saturday, January 23, The cost is \$20. For reservations please call Emy Valino at: 323-334-7731.

### ***Jubilee Year of Mercy*** ~ Feast of the Baptism of the Lord

Fittingly, this *Jubilee Year of Mercy* is also the Lectionary's Year of Luke, for Luke's Gospel highlights God's mercy in finding the lost, healing the sick, restoring the broken, comforting the sorrowful, forgiving the sinner through Jesus' ministry. But before *doing*, Luke's Jesus is always *praying*. As practical moderns programmed to measure worth by productivity, we instinctively appreciate the Jubilee's call to embrace the practical challenges of our baptism. But today Luke focuses not on Jesus being baptized, but on Jesus praying after baptism. So must we pray to become the disciples we are called to be, that the Spirit empower us to do what disciples are called to do. Imitating Jesus' openness to the Spirit will enable us to cooperate with the grace that transforms us into "beloved sons [and daughters] . . . in whom the Father is well pleased," living out, in this *Jubilee Year of Mercy*, the extraordinary potential of our baptism.

### ***Did You Know?*** *Common tricks strangers use to lure children*

Are you familiar with the news show segments testing children's safety knowledge? They often feature "strangers" trying to lure children with offers of ice cream, modeling contracts, or other goodies. They know that while many children are taught to avoid strangers, they may not be taught to recognize abduction tactics. For more information on common tricks predators may use to lure children from The National Center for Missing & Exploited Children, visit <http://www.kidsmartz.org/CommonTricks>.

### **BULLETIN ADVERTISERS / ANÚNCIESE**

We invite all parishioners and all businesses in this local to consider advertising in our Sunday bulletin. Your advertisement can be adapted/changed every week to meet your needs. To place an ad call: Debbie Berry at **1-818-404-4346**. Our bulletin number is **513403**.

*Invitamos a los feligreses y negociantes locales a que se anuncien en nuestro boletín dominical. Su anuncio puede ser cambiado o modificado cada semana para satisfacer sus necesidades. Para poner un anuncio: Llamar a Debbie Berry al 1-818-404-4346. El número de nuestro boletín es 513403.*